

# IP TRANSLATION SERVICES

TRUST OUR SUBJECT SPECIALISTS TRAINED FOR PATENT WORK



## **BREAK THROUGH LANGUAGE BARRIERS**

More than 75 percent of all patents ever published are in languages other than English. We meet the varied translation needs of companies across a broad range of markets and industries.

### **Translations for Filing**

Get accurate translations at a competitive price. Each patent translation for filing at the U.S. Patent and Trademark Office (USPTO) and at patent offices worldwide is checked word-for-word by our specialists. When the European Patent Office (EPO) and World Intellectual Property Office (WIPO) grant a patent, we can minimize your costs and administrative burden with translations of the granted, text-formatted document for filing and enforcement.

### **Translations for Litigation**

Get clear, accurate translations to undertake legal action with confidence. Our Translation Services specialists carefully proofread each of our translations for accuracy and terminology. We also provide certified and sworn translations in the United States and other countries.

### **Translations for Information**

Get quality translations to make better business decisions. Our translations allow your technical staff access to vital information regarding global developments and give your intellectual property professionals critical data to ensure the right judgments about the relevance of a competitor's portfolio.

## **FAST SERVICE FOR TIME-SENSITIVE DECISIONS**

We understand that in certain situations casework or business decisions require immediate attention and fast turnaround times. That's why we provide requested quotes in approximately one hour, with a three- to four-day standard turnaround on translations services—and even shorter turnaround times for rush jobs.

## **COMPREHENSIVE LANGUAGE COVERAGE**

We provide translations from and into a wide range of languages, combining language proficiency and subject matter knowledge with an understanding of patent literature based on years of experience. Here are just some of the languages for which we provide our services:

Afrikaans	German	Romanian
Arabic	Hebrew	Russian
Bulgarian	Hungarian	Serbian
Chinese	Indonesian	Slovene
Croatian	Italian	Spanish
Czech	Japanese	Swedish
Danish	Korean	Thai
Dutch	Malay	Turkish
Finnish	Norwegian	Ukrainian
French	Polish	Vietnamese

### **WHEN TO USE IT**

- Translate filings to virtually any language
- Increase productivity with a one-stop shop for all translation needs
- Reduce litigation risks
- Thoroughly review patent literature
- Jump start R&D projects
- Conduct prior art research

### **WHO USES IT**

- Patent attorneys
- Paralegal professionals
- R&D leaders
- Intellectual property specialists
- Competitive/market intelligence analysts
- Merger and acquisition specialists



THOMSON REUTERS

**TRUST THE EXPERTS**

As an early adopter of machine-assisted translations, we have developed a highly sophisticated in-house system with specialist dictionaries and syntax rules that are subject to constant revision and improvement based on processing 500,000 patents a year. All output is reviewed by a linguistic and subject specialist to enhance the readability and accuracy of the syntax and vocabulary.

This year alone, more than half a million patents will be published in Japanese. Using our database of Japanese patents translated into English, you will save time and money in translations. Our translation specialists can pinpoint the Japanese documents most relevant to your search, and they can review patents prior to providing you with a certified translation of the documents.

**COUNT ON A LEADER**

Thomson Reuters is a global leader in providing essential electronic workflow solutions to 20 million businesses and professional customers in more than 130 countries. Our Translation Services have access to the full resources of Thomson Reuters, and we can leverage those resources to give you the solutions you need.

**HOW TO REQUEST A QUOTE TODAY****Web:**

[scientific.thomsonreuters.com/forms/translations](http://scientific.thomsonreuters.com/forms/translations)

**Email:**

Send the document that requires translation to [scientific.iptranslations@thomsonreuters.com](mailto:scientific.iptranslations@thomsonreuters.com)

**Phone:**

Call us at +1 800 223 9697 (inside North America) or +44 20 7433 4433 (outside North America).

**Scientific Head Offices****Americas**

Philadelphia: +1 800 336 4474  
+1 215 386 0100

**Europe, Middle East, & Africa**

London: +44 20 7433 4000

**Asia Pacific**

Singapore: +65 6879 4118  
Tokyo: +81 3 5218 6500

For a complete office list visit:

[scientific.thomsonreuters.com/  
contact](http://scientific.thomsonreuters.com/contact)

[thomsonreuters.com](http://thomsonreuters.com)  
CO 08 8185 C FS

Copyright © 2008 Thomson Reuters



**THOMSON REUTERS**